

## CORPUS AUDIO ET VIDEO - LABORATOIRE ICAR

Michel Bert - Lorenza Mondada - Linguistique interactionnelle



TEXTE INTÉGRAL (audiotypie) :

**Michel Bert** : Il ya beaucoup de situations qui sont documentées...

**Lorenza Mondada** : ça va de repas pris entre amis, en famille, à la maison...

**MB** : ...dans des situations de travail, de contextes privés, de repas entre amis...

**LM** : ...des opérations chirurgicales ou une équipe se coordonne pour mener à bien l'opération...

**MB** : ...des situations de classe également...

**LM** : ...des "call center" par exemple où des personnes répondent au téléphone; toutes sortes de situations... et Interaction, Corpus, Apprentissage, Représentation > c'est ICAR. Le type de linguistique que l'on fait précisément, nous amène à faire beaucoup de terrain et à travailler avec des outils et des matériaux qui ne sont peut-être pas si fréquents chez les linguistes, comme des vidéos, des micros, des prises de vues et des choses comme ça. C'est le seul laboratoire en France qui est spécialisé en linguistique interactionnelle, dans une linguistique qui s'occupe de l'interaction, en s'intéressant aux pratiques langagières, aux usages effectifs des locuteurs, dans leurs contextes sociaux ordinaires. Alors, ce qui est important pour nous, c'est de documenter les pratiques des locuteurs dans leurs contextes, sans intervenir, ou intervenant minimalement dans ce contexte et c'est pour ça qu'on tourne des vidéos sur le terrain. Donc, je vais vous donner un exemple où il y a un phénomène qui est visible. C'est une situation de travail où des agronomes sont en train de discuter avec des informaticiens

Extrait vidéo : "...puisque ici, on est sur du pacage donc c'est..."

**Lorenza Mondada** : On a la personne de gauche ici qui est en train de parler, et pendant qu'elle parle, on voit que la personne qui se trouve ici avance avec la main et avec le stylo vers le lieu de la carte, qu'ils sont en train de commenter. On est, et ça c'est une particularité, des linguistes qui travaillent pas seulement sur le verbal, mais aussi sur le gestuel, sur les regards, sur les postures du corps. Ici, c'est une réunion d'architectes, qui a été filmée de la même manière, avec une caméra zénithale...Voilà ce qui se passe.

Extrait vidéo : "voix masculine - ...est-ce que les gens, quand tu vas arriver ici, si tu vois les portes des sanitaires, c'est pas... - voix féminine - non mais ça n'a pas besoin d'avoir une porte forcément, tu peux, tu peux..."

**Lorenza Mondada** : On a vu le déroulement de ce logiciel qui "aligne", ce qui permet de retrouver une synchronisation entre la bande et le texte, et ici on retrouve le même phénomène que j'avais étudié sur l'autre corpus, c'est à dire que plusieurs participants, dans un moment particulièrement intense de la discussion, vont pointer vers le document pour prendre la parole. Mais j'insiste sur le fait que ces analyses servent à mieux comprendre comment fonctionne la grammaire "en action", mais aussi comment fonctionne la pensée, la cognition dans des situations concrètes, empiriques, ainsi que comment se constitue, se fait ou éventuellement se défait ou se refait l'ordre social, la relation sociale. Donc on est en prise avec plusieurs disciplines des sciences humaines de cette manière là.

En fait, pour systématiser nos analyses, on a besoin de les effectuer sur un grand nombre de contextes, et sur un grand nombre d'heures d'enregistrements. C'est pour ça qu'au laboratoire, on a créé une banque de données de corpus, qui s'appelle CLAPI, Corpus de Langues Parlées en Interaction, qui a pour but d'archiver les corpus et de les rendre accessibles par des moteurs de recherche.

**Michel Bert :** Donc la base de données a été conçue pour héberger et gérer oraux multimodaux réalisés par des membres du laboratoire ou par des tiers. On a donc 75 corpus, ce qui correspond à 300 heures numérisées. Ils sont décrits dans la base, l'ensemble des descripteurs, 75 à peu près, et accessibles en ligne directement, sans restriction d'accès; donc on peut feuilleter les corpus, les consulter, à partir de là faire un choix, et aller les interroger par les outils, ou obtenir un peu plus d'accès en signant une convention de recherche avec le responsable